

# 中文图书编目数据套录的问题与对策

林 敏

(福建师范大学图书馆,福建 福州 350007)

**[摘 要]**针对近年来图书馆藏书量不断增加的问题,介绍了在计算机编目中套录数据的来源以及在数据套录编目过程中存在的问题,并结合实际提出了相应的对策以及建议。

**[关键词]**数据套录 编目 书目数据

**[分类号]**G254.362

随着图书馆藏书量的不断增加,给分编人员带来了沉重的压力,这样既耽误了图书数据信息化的进程又无法保证图书数据的质量。考虑到以上种种问题,我国绝大多数图书馆采用套录数据的方法来获取书目数据。所谓套录编目就是指编目员为一种图书编目之前,先对从外部获取的编目数据进行必要的编辑加工,从而转换为本馆数据库记录的过程。中文图书数据套录可以提高分编工作的效率及编目质量,简化图书馆编目工作,减轻分编人员的工作压力,减少不必要的重复劳动;也可以提高书目数据的标准化、规范化,改变各行其是局面;同样书目数据的套录为文献资源共享的实现创造了有利条件。但由于我国制作编目数据的单位很多,存在着条块分割、各行其是局面,笔者结合实际,就编目套录中出现的若干问题谈谈个人的看法。

## 1 套用数据的来源

图书馆图书编目数据的质量主要取决于所套用的图书数据,各图书馆根据本馆的需求套用不同的数据。现阶段套用数据的来源主要有:

### 1.1 书商的数据

一些书商为了吸引客户,通过购买各书目中心的数据及聘请有经验的编目人员为客户购买的图书提供编目数据,保证了图书和数据的集中性和及时性。就本馆而言,提供数据的书商主要有厦门对外交流图书中心、中国教育图书进出口公司、武汉的三新和福州的越洋等图书发行单位。

### 1.2 权威情报机构的数据

主要指国家图书馆联合编目中心的数据、中国高等教育文献保障中心 CALIS 的数据以及中关村地区书目文献信息服务系统 APTLIS 的数据。它们的文献编目数据具有特定的

规范性、权威性,检索途径的丰富性及检索方式的多样性,且命中率高、覆盖面广,其质量和可信度是比较高的,多为本馆所用。

### 1.3 利用本馆的数据

对于多卷书或丛书而言,套用本馆的同卷书数据是更为简便的方式,它们的出版发行项、载体形态项、丛编项基本相同,这样著录就显得简单,同时可以将一套书归于同一个分类号,以便于上架,方便读者查找。

## 2 套用数据存在的问题

图书编目数据的套用一般是从查找数据开始到存盘入库结束,过程为:查找——检查修改——存盘。通过 ISBN 号或者题目的输入点击查找,即可显示查找的数据,数据显现的时候先作初步的确认,无误时,点击覆盖或者复制记录,这样需要套录的数据便存取到本馆编目系统中,然后将取用到本馆编目系统中的套用数据与手中的编目实体所反映的数据逐一对照检查,两者若有不符,以实体数据为依据进行修改。外部的编目数据总会有与本馆的编目细则不一致的地方,需要及时协调解决,主要是书名项、责任者项、出版发行项和丛书项等出现这样情况,具体表现在以下几个方面:

### 2.1 010 字段的著录

该字段除国际标准书号(ISBN)外,还包含有著作的装订形式、价格等。在 010 字段的 @d 价格的著录就因为规则不同表现为 CNY、RMB 和 ¥,一般情况下我们采用 CNY,这就要求数据提供商按照要求著录。

在套用数据中常发现随书光盘的著录格式不一样,有的将光盘的 ISBN 号著在“010”字段,例:010##@a7-900110-62-3@b 光盘;有的将光盘的 ISBN 号著录在“307”字段,例:

307##@a7-900110-62-3@b 光盘。笔者认为 010 字段包括文献获取方式,故应将随书光盘的 ISBN 号放在 010 字段,同时也方便检索。

## 2.2 题名项的著录

该字段包括题名、其他题名信息与题名相关的责任说明,以及出现在题名页上的用其他语言重复的并列信息(并列题名、并列责任说明等)。

2.2.1 带有符号的题名著录。题名中出现符号和数字是很常见的一种现象,但是这些符号和数字的著录却不统一。例:题名为《古巷探幽:扬州名巷》,国图的数据著录为:200##@a 古巷探幽 @e 扬州名巷;而《高年级英语读写:多元文化思辨》,国图的数据却著录为:200##@a 高年级英语读写:多元文化思辨。同样意义的符号在著录的过程中却有着不同的规则。再如,题名空格有的著录,有的也不著录;还有符号著录的错误,比如 C++著录为 C++等,还有一些符号与字母的大小写不规范等问题都会影响着著录的质量,从而造成错检、漏检。

2.2.2 并列书名的著录。所谓并列书名是指书名页上,相当于正书名的另一种语种或几个语种的书名,而与书名意义相同的其他文字不载于书名页上(例如翻译著作),不应视为并列书名,可著录于附注项。许多套用数据常将书的并列书名著录错误违背了此原则。例:弹性力学及有限元基础=Fundamental Elasticity Mechanics and Finite Element Method,这本书的书名页和封面上只有英文书名,正书名应该照录书名页上的英文书名,而套用数据却随便将其汉译书名当正书名。

国图数据将它们著录为:

2001##@a 弹性力学及有限元基础 @dFundamental Elasticity Mechanics and Finite Element Method

5101##@aFundamental Elasticity Mechanics and Finite Element Method@zeng

正确的著录方法应该是:

2001# @aFundamental Elasticity Mechanics and Finite Element Methoda@d 弹性力学及有限元基础

5101##@a 弹性力学及有限元基础 @zchi

又比如:题名为《中国随笔年选》,题名页英文共同题名为:Selected Chinese essays 的国图数据,200 字段只著录中文题名:2001# 中国随笔年选,而把英文共同题名著录于:304##@a Selected Chinese essays,没做 510 检索点。

## 2.3 版本项的著录

该字段记录的是图书版本项,除了第 1 版外的其他各个版次均要著录,可省略“第”字,比如“第 2 版”,正确的著录就是“2 版”。但需要注意的是有些影印版的原文版次则不需要著入版本项,例如:“人力资源管理 第三版”,版权页题“根

据美国麦克伦出版公司 1998 年第三版译出”,这时候题名页出现的第三版非在版文献的第三版,而是原文版本,则应该著入 306 项:

200 1# @a 人力资源管理

306 ## @a 根据美国麦克伦出版公司 1998 年第三版译出

## 2.4 责任者的著录

一条数据的责任者大致分为丛书责任者和本书责任者。对于丛书责任者各馆的著录要求不一,有的图书馆要求书上写明就必须著录,有的图书馆则不要求著录,对于图书公司的套用数据来说,就应该根据各馆的需求尽量做到详细,而许多图书公司由于标准的不明确造成有些丛书著录有责任者而有些却没有,亦或有些套书部分数据著录有责任者而部分数据没有。例如:

200 1##@a 计算机组织:原理、分析与设计

225 2##@a 现代计算机教育系列教材 @f 金兰主编

而该套丛书的另外一本书在 225 项就没有著录主编,如:

200 1##@aC++面对对象程序设计

225 2##@a 现代计算机教育系列教材

对于本书的责任者,特别要注意的就是 3 个或者 3 个以上的责任者的著录,著录规则规定超过 3 个只著录第一个责任者,后加“……[等]”,因此不需要著录过多的责任者也不能够随意删减,这样不方便读者利用该检索点进行检索。而套用的数据却不遵守此规则,例 1:《高级医学微生物学》书名页上是龙北国、江丽芳主编,按标准两个主编均应著录,但书商却著录为:2001##@a 高级医学微生物学 @f 龙北国等主编;正确的应该为:2001##@a 高级医学微生物学 @f 龙北国,江丽芳主编。例 2:《SolidWorks 2003 中文版应用教程》由刘林、张瑞秋、张承忠、栗志悦编著,正确的著录方法应为:2001#a SolidWorks 2003 中文版应用教程 @f 刘林等编著;而书商的套录数据却为:2001##@a SolidWorks 2003 中文版应用教程 @f 刘林,张瑞秋,张承忠,栗志悦编著。

## 2.5 附注项的著录

附注项是对题名与责任说明、版本、出版发行信息、载体形态、丛编等信息内容的附注与补充说明。在 CNMARC 中本信息块有 30 个字段,一般情况下,各馆可以根据自己的具体情况作出规定,并不要求面面俱到,各馆一般选择相对较重要的项目进行著录,但一旦有了明确的规定就必须严格按照规定著录,这样有利于不同编目人员套录工作的统一,也有助于各馆工作的前后一致性。而套录的源数据对于附注项的著录存在的问题也较多,主要表现为著录项目的不确定性,即没有明确规定哪些项目必须著录,哪些项目可省略不著,造成

套录数据凌乱无章。比如许多教材封面存在“某教材”、“系列教材”等字样,其文字描述是为了说明教材性质以及读者对象,对这类图书的著录就存在不一样的地方,有的人 300 字段,有的人 225 字段。本馆为了方便读者的检索则将系列教材入 225 字段,将该系列丛书放在一起以方便检索。

例 1:2001#@a 高等数学

300 @a 普通高等学校规划教材

例 2:2001#@a 高等数学

2252#@a 南开大学公共数学系列教材

对于同样的系列教材由于概念上的不同理解,其所入的字段也不同,这就需要各个图书馆统一自己的标准,以使得统一的数据有相同的标准。

### 3 提高套录数据质量的对策及建议

#### 3.1 选择权威图书情报机构的数据套录

随着随书附赠数据的兴起,在联合编目数据库中,会有许多不同的数据,书目数据中心由于各家参照的著录标准不同,导致数据的混乱,因此在编目数据库中会遇到同时检索到同一册书或同一套书有几条数据的情况。这种情况下套录数据时应选择套录权威图书情报机构的数据。因为比较而言,权威图书情报机构的数据著录项目比较齐全,各 CNMARC 字段的著录比较规范、细致且提供检索点较多。

#### 3.2 制定具有本馆特色的套录数据审校细则

在套录外来数据时,不能一味地照搬照抄,应依本馆的实际情况并严格按照《中国图书馆分类法》(第四版)、《中国文献编目规则》和《中国机读目录格式使用手册》等制定相应的适合本馆的套录数据审校细则。虽然套录获取数据比较容易,但并非套录数据都能直接利用,针对套录数据存在的种种问题,这就要求编目人员根据本馆的编目细则,对套用的数据进行认真、仔细核对,删除多余的字段,修改错误的字段,增加必要的字段,生成本馆所需要的新记录。总之,要做好套录编目工作,必须以所编图书为编目依据,认真分析源记录,仔细斟酌修改后方可采用;其次要能正确使用各种著录标准以及规则,不断总结经验,这样才能保证编目的质量。

#### 3.3 提高编目人员的素质

分编人员素质必然会影响到编目数据的质量,但是提高编目人员的素质是一个长期而艰巨的任务。分编人员不仅要具备较系统扎实的专业知识和业务工作能力,而且还应具有强烈的质量意识。编目过程中会涉及文献编目、分类标引、主题标引等知识,这就要求编目人员熟知编目工作的各种标准、

规范以及机读目录格式,能够准确地对文献进行学科分类和主题标引。因此,应积极开展各种相关业务培训,组织形式多样的馆内外交流,同时要加强对编目人员整体的道德水平和思想素质,激励他们不断增强事业心和创新意识,以积极的工作态度、扎实的工作作风、热情的服务精神做好各项编目工作。

#### 3.4 完善套录数据审校机制

为保证编目数据的准确性,各馆要制定一整套严格的数据审定程序,通过检查评估来督促其书目数据的规范化与标准化建设。严格审校上传的编目数据,杜绝不规范、不标准数据的流入,包括对机读目录格式和分类标引的核查。一方面,可以利用软件系统控制编目质量;另一方面,要加强人工控制管理,通过研究采编系统从输入到输出的各个环节,然后制定严格有效的检查和纠正错误的质量控制方案。此外,加强质量意识的培养,倡合作精神,做到人人有责任,人人都是检验员,并设置数据质检员严把审校关。质检员对书目数据库的质量负全责,专门对文献的著录结果进行审查与校核,及时纠正分编过程中产生的差错,从而实现编目数据的质量控制。

#### 参考文献:

- [1] 李艳芳.中文图书套录编目若干问题探讨.图书馆论坛,2005(10):160-163.
- [2] 赖碧波.CNMARC 编目数据套录的问题与对策.上海高校图书情报工作研究,2007(5):44-47.
- [3] 董向荣.中文图书编目数据套录问题新探.国家图书馆学报,2002(2):33-35.
- [4] 张维乐.中文图书编目的套录数据问题.农业图书情报学刊,2006(7):155-158.
- [5] 林帼贞,周清.中文图书套录编目探析.图书与档案管理,2006(3):160-161.
- [6] 吴秀芳.提高图书编目质量的几点意见.呼伦贝尔学院学报,2005(4):49-51.
- [7] 王贤芬.浅谈图书编目中的数据套录.农业图书情报学刊,2006(3):165-166.

林敏女,1983年生。本科学历,助理馆员。研究方向:文献编目。

(收稿日期:2010-02-12;责编:徐向东。)